



XI Simposio Internacional de Hispanistas Departamento de Estudios Hispánicos Universidad Maria Curie-Skłodowska



Índice de secciones temáticas:

1. **Escenas de la exclusión: teatro y desigualdad en el ámbito hispanohablante**
(Coordinadora: Olga Buczek – olga.buczek@poczta.umcs.pl) 2
2. **Pragmalingüística contrastiva: teoría, métodos y aplicaciones**
(Coordinador: Raúl Fernández Jódar – raulfdez@amu.edu.pl) 3
3. **Comunidades en femenino en los mundos hispánicos: redes de sociabilidad, cuerpos vinculantes y genealogías de conocimiento entre convento y corte**
(Coordinadora: Julia Lewandowska – j.lewandowska@al.uw.edu.pl) 5
4. **Noventa años después: nuevas miradas sobre la Guerra Civil Española (1936-1939)**
(Coordinadora: Elżbieta Bender – elzbieta.bender@mail.umcs.pl) 9
5. **Problemas actuales de la morfosintaxis diacrónica y sincrónica del español peninsular**
(Coordinador: Witold Sobczak – witold.sobczak@uni.lodz.pl) 10
6. **De comerciante a dama de compañía: en la red (informal) de contactos. El mundo ibérico en sus relaciones con Europa (siglos XVI-XVIII)**
(Coordinadora: Anna Działak-Szubińska – gicemh@uw.edu.pl) 12
7. **Neología y creatividad léxica en español: reflexiones, tendencias y aplicaciones**
(Coordinadora: Anna Jamka – anna.jamka@uw.edu.pl) 15
8. **Políticas lingüísticas entre la norma y la práctica: perspectivas desde la Península Ibérica, América Latina y otros espacios poscoloniales**
(Coordinador: Bartosz Dondelewski – bartosz.dondelewski@uj.edu.pl) 16
9. **México sin fronteras** (Coordinadora: Iwona Kasperska – iwona.kasperska@amu.edu.pl) 18
10. **La lengua española en el ámbito sanitario: estudios desde la terminología, traductología, pragmática y lingüística clínica**
(Coordinador: Víctor Martín – victor.martin@mail.umcs.pl) 19
11. **La dimensión espacial del monstruo político insólito en las narrativas hispánicas de la posnormalidad**
(Coordinador: Alfons Gregori – alfons.gregori@amu.edu.pl) 20
12. **La Transición, 50 años después: literatura y teatro entre memoria, mito y revisión crítica**
(Coordinadora: Karolina Kumor k.kumor@uw.edu.pl) 23
13. **Futuros en disputa: narrativas de supervivencia, exclusión y resistencia**
(Coordinadora: Katarzyna Moszczyńska-Dürst – k.moszczyńska@uw.edu.pl) 25
14. **Acomodación lingüística: condicionantes sociales del español actual en España**
(Coordinadora: Edyta Waluch de la Torre – ewaluch@ugr.es) 27
15. **Varia** (Coordinadores: Comité Organizador – encuentros2026@mail.umcs.pl)

1. Escenas de la exclusión: teatro y desigualdad en el ámbito hispanohablante

Olga Buczek (Universidad Maria Curie-Skłodowska) – olga.buczek@poczta.umcs.pl
Anna werman (Universidad Maria Curie-Skłodowska) – anna.werman@poczta.umcs.pl

Esta sección temática tiene como propósito reunir reflexiones y análisis en torno a la **representación de la exclusión en la dramaturgia y en las prácticas escénicas** del ámbito hispanohablante. La exclusión, entendida como un fenómeno complejo que atraviesa dimensiones sociales, raciales, económicas y de género, constituye no solo un hecho histórico y político, sino también una experiencia cultural que el teatro ha puesto en escena de diversas formas, desde la visibilización de los márgenes hasta la construcción de espacios de resistencia y memoria.

Para enriquecer el debate, se propone una **literatura de consulta** que permita articular distintos enfoques sobre la exclusión. Entre los posibles marcos teóricos pueden considerarse las reflexiones de **Bourdieu** sobre la reproducción de desigualdades, **Bauman** en torno a las *vidas precarias* en la modernidad líquida, **Spivak** y **Crenshaw** desde la subalternidad e interseccionalidad, **Agamben** sobre la nuda vida y **Harvey** respecto a las dinámicas del neoliberalismo. A estos aportes se suman estudios específicos sobre la situación en los países hispanohablantes, donde las dinámicas de pobreza, marginalidad y desigualdad se hacen presentes en la producción, recepción y circulación del teatro.

Entre los **ejes temáticos sugeridos** se incluyen:

- Representaciones teatrales de la exclusión social, racial, económica o de género.
- El papel de la dramaturgia feminista en la denuncia de la desigualdad.
- Teatro comunitario, teatro del oprimido y otras prácticas escénicas orientadas a la inclusión.
- La relación entre precariedad laboral, pobreza y creación teatral.
- Figuras, discursos y cuerpos marginales en la escena hispánica clásica y contemporánea.

Esta sección busca articular perspectivas teóricas, estudios de caso, análisis de textos dramáticos y experiencias artísticas que contribuyan a un debate amplio, interdisciplinar y comprometido.

Invitamos a participar a todo aquel que, desde la investigación, la docencia, la creación escénica o la práctica comunitaria, desee aportar a esta reflexión colectiva sobre el problema de la exclusión en el teatro hispanohablante.

2. Pragmalingüística contrastiva: teoría, métodos y aplicaciones

Raúl Fernández Jódar (Uniwersytet Adam Mickiewicz de Poznań) – rauldez@amu.edu.pl

Marta Wicherek (Uniwersytet Jagielloński w Krakowie) – marta.wicherek@uj.edu.pl

PRAGMAE - Lingüística contrastiva y pragmática del español

El objetivo del grupo de investigación PRAGMAE es promover estudios en lingüística contrastiva y pragmática del español. Partiendo del supuesto de que no se puede comprender completamente un idioma sin investigar la influencia del contexto en su significado, tenemos la intención de examinar cómo este contexto afecta a cuestiones como los registros lingüísticos, las expresiones de cortesía, el lenguaje especializado, los cambios semánticos, etc., tanto desde una perspectiva sincrónica como diacrónica.

<https://wn.amu.edu.pl/sprawy-naukowe/grupy-badawcze/PRAGMAE-Lingwistyka-kontrastywna-i-pragmatyka-jezyka-hiszpanskiego>

El Grupo de Investigación PRAGMAE invita a los investigadores e investigadoras a enviar sus propuestas para una sección monográfica dedicada a la pragmalingüística contrastiva, un campo que estudia cómo se manifiestan y se comparan los fenómenos pragmáticos en distintas lenguas, variedades y contextos comunicativos.

La pragmalingüística contrastiva ofrece herramientas para examinar el modo en que las lenguas codifican intenciones comunicativas, gestionan la cortesía, transmiten inferencias o estructuran los actos de habla, mostrando no solo diferencias formales, sino también profundas conexiones entre lengua, cultura y cognición.

En esta sección buscamos reflexiones que exploren tanto los fundamentos teóricos como los métodos y aplicaciones de la pragmalingüística contrastiva en ámbitos como:

- **Actos de habla y estrategias comunicativas:** comparaciones interlingüísticas de peticiones, disculpas, rechazos, cumplidos, entre otros.
- **Cortesía y descortesía verbal:** estudios sobre la gestión de la imagen y la negociación de relaciones sociales en diferentes culturas y lenguas.
- **Marcadores discursivos e interjecciones:** análisis contrastivos de unidades pragmáticas que organizan el discurso y transmiten actitudes del hablante.
- **Pragmática intercultural e interlingüística:** investigaciones sobre el contacto lingüístico, la adquisición de la competencia pragmática en L2/L3 o la mediación intercultural.
- **Aplicaciones didácticas y traductológicas:** implicaciones de la pragmalingüística contrastiva en la enseñanza de lenguas extranjeras, la traducción y la interpretación.
- **Variación social y digital:** estudios sobre cómo los fenómenos pragmáticos se manifiestan en contextos sociolingüísticos diversos o en entornos digitales.

La pragmalingüística contrastiva, en diálogo con la pragmática general, permite avanzar en la comprensión de cómo los hablantes utilizan el lenguaje en situaciones reales de interacción, y ofrece resultados aplicables tanto a la teoría lingüística como a la práctica docente y profesional.

Asimismo, les informamos de que una selección de artículos derivados de esta sección podrá ser publicados en un número especial de la revista *Romanica Cracoviensia* previsto para 2028.

Bibliografía

- Blum-Kulka, S., House, J. y Kasper, G. (eds.). (1989). *Cross-cultural Pragmatics: Requests and Apologies*. Norwood, NJ: Ablex.
- Bravo, D. (2003). *La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes*. Estocolmo: Acta Universitatis Stockholmiensis.
- Bravo, D. y Briz, A. (eds.). (2004). *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*. Barcelona: Ariel.
- Escandell Vidal, M. V. (1996). *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Ariel.
- Félix-Brasdefer, J. C. (2008). *Politeness in Mexico and the United States: A Contrastive Study of the Realization and Perception of Refusals*. Amsterdam: John Benjamins.
- Haugh, M. y Kádár, D. Z. (2013). *Understanding Politeness*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kasper, G. y Blum-Kulka, S. (eds.). (1993). *Interlanguage Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.
- Keckes, I. (2014). *Intercultural Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.
- Placencia, M. E. y García, C. (eds.). (2007). *Research on Politeness in the Spanish-Speaking World*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Spencer-Oatey, H. (2008). *Culturally Speaking: Culture, Communication and Politeness Theory* (2nd ed.). London: Continuum.

3. Comunidades en femenino en los mundos hispánicos: redes de sociabilidad, cuerpos vinculantes y genealogías de conocimiento entre convento y corte

Julia Lewandowska (Uniwersytet Warszawski, Wydział «Artes Liberales») –
j.lewandowska@al.uw.edu.pl

Anna Działak-Szubińska (Uniwersytet Warszawski, Wydział Neofilologii, Instytut Studiów
Iberyjskich i Iberoamerykańskich) – anna.dzialak-szubinska@uw.edu.pl

Proyecto de investigación: *The Mother Tongue: Textuality, Authority and Community in the post-Theresian Female Monasticism (ca. 1560-1700)*, Centro Nacional de Ciencias (National Science Centre) (UMO-2020/39/D/HS2/00902).

Objetivos del proyecto: *The Mother Tongue* project aims to discover and analyse the spiritual and intellectual continuity of the “spiritual daughters” of Teresa de Jesús (1515-1582) across early modern Europe. It is an interdisciplinary and transnational NCN funded research grant centred on in-depth case study and reading from autopsy of greatly unknown manuscripts and old print sources from female convent archives in Spain, Portugal, Italy, Belgium, France and Poland along with a panoramic analysis of the impact that the female continuity of Teresian thought, spirituality and disalced Church Reform brought to the post-Tridentine reality.

Web: <https://escritoras-monjas.al.uw.edu.pl/>

Este panel tiene como objetivo reflexionar sobre formas de crear y sustentar las **comunidades femeninas** entre espacios cortesanos y conventuales durante la alta edad moderna arrojando nueva luz sobre **las genealogías intelectuales y espirituales, las redes de sociabilidad y las genealogías de conocimiento** que nutrieron estas continuidades desde una perspectiva global en los mundos hispánicos europeos y transoceánicos.

Con ello, queremos invitar a las personas expertas que trabajan **la historia cultural de mujeres de los siglos XVI y XVII** a profundizar en tales aspectos como: la construcción colectiva de una memoria afectiva (Lewandowska, 2022), la existencia de las comunidades interpretativas (Morrás 2023; Fish, 1980) y las diferentes formas de construir y mantener diversas formas de sororidad (Atienza, 2022, Catalán, 2022) desde la perspectiva de la historia cultural, la crítica literaria, los estudios feministas, queer y de género, la historia de las ideas y la religión, entre otros. Siguiendo a los estudios de Judith Farré (2022), Beatriz Ferrús (2022) y Anne J. Cruz (2024), entre otros, buscamos arrojar luz sobre **la interconectividad de los mundos femeninos conventuales y cortesanos**, que se nutrieron de manera recíproca, estableciendo, negociando y formalizando diferentes formas de «comunidades en femenino».

Por ello **invitamos propuestas** que analicen las redes de matronazgo, junto con las influencias políticas, espirituales y estéticas entre espacios cortesanos y conventuales, diferentes órdenes o grupos religiosos no formalizados (betas, el mundo terciario) en tanto comunidades invisibles o invisibilizadas y las diferentes políticas de la memoria creadas en estos *milieus*. Igualmente estamos interesadas en conocer los sistemas de apoyo, las negociaciones y las rivalidades entre las comunidades e individuos que apoyaron a las monjas concretas en su camino hacia el reconocimiento público y político; así como conocer los ejemplos de mujeres concretas de los espacios cortesanos y conventuales que actuaron como cuerpos vinculantes en redes sociales más amplias.

Como han demostrado los estudios de Alison Weber (2020), repensar las fuentes originadas en los archivos conventuales y estatales desde las categorías de la **comunidad y la memoria con una perspectiva inter y transdisciplinar** resulta ser una vía prometedora para elucidar y entender aspectos hasta hace poco desatendidos por la crítica del campo y los análisis centrados más en los estudios de casos. Entre otras cuestiones permite identificar las continuidades y redes de transmisión y contacto entre diferentes espacios, conventos, órdenes y agentes en el contexto nacional, internacional y transoceánico; analizar las dinámicas y las políticas de construir y perpetuar la memoria en términos personales y colectivos; analizar la transmisión de saberes, modos de conducta, agencias y materialidades que nutrieron recíprocamente los espacios conventuales y cortesanos; reconstruir las primeras tradiciones intelectuales, literarias y espirituales de autoría femenina así como percibir y apreciar su impacto socio-cultural, religioso o político de larga duración. Además, ofrece una vía prometedora para detallar las interrelaciones, tensiones y promociones espirituales, literarias y culturales más amplias que las particulares mujeres de la corte, abadesas y enteras comunidades crearon formando círculos de alianzas y apoyo así como estrategias dinásticas y políticas «en femenino».

El verdadero boom de los últimos años de las aproximaciones críticas a estas fuentes abordadas desde las nociones como **la sororidad, la genealogía o la red**, tales como las recogidas en los volúmenes editados por María Martos (*Redes y escritoras ibéricas en la esfera cultural de la primera Edad Moderna*, 2021) y el grupo de investigación BIESES; Ángela Atienza (*Historia de la sororidad, historias de las sororidades*, 2023); Ezequiel Borgononi (*Reinas, virreinas y aristócratas en las monarquías ibéricas. Estudios sobre mujer, cultura y diplomacia en la Edad moderna*, 2022) o Julie Hotchin y Jirki Thibout (*Women and Monastic Reform in the Medieval West. Debating identities, creating communities*, 2023) para mencionar solamente unas cuatro de las recientes, comprueban pues el alcance, validez y potencial de tales enfoques. Dentro del proyecto *The Mother Tongue. Textuality, Authority and Community in the post-Theresian Female Monasticism (ca. 1560-1700)*, del que deriva la invitación a la presente mesa, estamos dando una particular importancia a las nociones de la comunidad, memoria y textualidad, entendiendo que la posibilidad de ‘estar en común’, para decirlo como Jean Luc-Nancy (2000), se establece siempre en mutua relación con la necesidad de nombrarse (el plano del lenguaje) y hacerse recordar (el plano de la historia).

Entonces, en el marco de nuestro **panel para el congreso Encuentros 2026** queremos **repensar las categorías de la memoria y la comunidad** de la alta edad moderna creadas y sustentadas por las mujeres a la luz de las recientes contribuciones teóricas (community studies, estudios feministas, queer y de género, teoría de los afectos, estudios sobre las materialidades, close reading, entre otros) y el origen griego (koinonia) y latino (communitas) de la palabra, para abrirla más allá de la cualidad de lo «común» entendido en términos de una propiedad o esencia compartidas según las propuestas críticas de Marta Segarra (2021), Barbara Rosenwein (2007), Judith Butler (2014) y Segarra con Joana Sabadell-Nieto (2014). Con ello queremos **invitar a las personas expertas del campo a pensar en otra dinámica de las relaciones entre las mujeres del periodo pertenecientes a espacios religiosos y cortesanos**, basadas no en los binomios dentro/fuera o superioridad/subordinación, que han sido marcos privilegiados de la lectura de este tipo de fuentes, sino derivadas de la **relacionalidad, reciprocidad y agentividad** que moldean otra geometría de la comunidad (Esposito, 2003; Jean-Luc Nancy, 2003).

Así, aprovechando estas líneas teórico-metodológicas al aproximarnos a las comunidades en femenino **en la alta edad moderna** en los mundos hispánicos globales, tanto en **España** como **las Américas** y mundos **hispánicos del Pacífico**, invitamos las propuestas que reflexionen en torno a las siguientes líneas temáticas:

- La transmisión de saberes, modos de conducta, agencias y materialidades entre los espacios conventuales y cortesanos en el contexto nacional, internacional y transoceánico;
- Las redes de promoción y contacto, de patro- y matronazgo así como ecos e influencias espirituales, políticas e intelectuales entre las reinas, virreinas, aristócratas, abadesas y otras monjas y las formas no institucionalizadas de la vida religiosa femenina en tanto comunidades invisibles/invisibilizadas;
- Las negociaciones y rivalidades, interacciones y conflictos entre y dentro de los espacios cortesanos y conventuales que eran compuestos por singularidades diversas e irreductibles a una única norma frente a una postulada y protegida uniformidad;
- Las comunidades en femenino y las diferentes formas de sororidades así como sus implicaciones espirituales, discursivas, políticas y simbólicas;
- Las fronteras, las brechas y las exclusiones de la comunidad lo que implica la reflexión sobre la ortodoxia y la ortopraxis; los códigos y valores de cada espacio;
- Las limitaciones y libertades del cuerpo femenino en la vida comunitaria religiosa y secular y la comunidad entendida como un cuerpo-mujer;
- Las dinámicas de la memoria trazada y sustentada por el intercambio simbólico, discursivo y material como formas de crear y proclamar una comunidad, sus continuidades y rupturas, sus cánones y porosidades;
- Las genealogías femeninas del saber, las redes de sociabilidad, espirituales y políticas, los lazos emocionales y estratégicos.

Bibliografía

- Agamben, Giorgio. *The Coming Community*, Minnesota, University of Minneapolis Press, 1997.
- Atienza, Ángela (ed.). *Historia de la sororidad. Historias de sororidad. Manifestaciones y formas de solidaridad femenina en la Edad Moderna*, Madrid: Marcial Pons, 2022.
- Borgognoni, Ezequiel (ed.), *Reinas, virreinas y aristócratas en las monarquías ibéricas. Estudios sobre mujer, cultura y diplomacia en la Edad moderna*, Madrid, Dykinson, 2022.
- Butler, Judith. «Bodily Vulnerability, Coalitions, and Street Politics», en *Differences in common. Gender, vulnerability and community*, Joana Sabadell-Nieto y Marta Segarra (ed.), Ámsterdam-Nueva York, Brill-Rodopi, 2014, pp. 97-119.
- Catalán, Elena. «Sororidades en el mundo religioso femenino. Hacer y tejer un “nosotras”», en *Historia de la sororidad. Historias de sororidad. Manifestaciones y formas de solidaridad femenina en la Edad Moderna*, Ángela Atienza (ed.), Madrid: Marcial Pons, 2022, p. 465-486.
- Cruz, Anne J., «Female networks within and beyond the convent: the case of Luisa de Carvajal», en: *Women and music networks in Europe*, Ascensión Mazuela Anguita (ed.), Granada: Editorial Universidad de Granada, 2024, pp. 175-190.
- Esposito, Roberto, *Communitas: origen y destino de la comunidad*, Buenos Aires, Amorrortu, 2003.
- Farré, Judith, «La iconografía del olor en la cultura femenina: una mirada transatlántica en cortes y conventos (siglo XVII)», *Bulletin of Spanish Studies*, 99(3), pp. 385-402.
- Ferrús, Beatriz, «Introducción. Escritura de mujeres en la Edad Moderna: el convento y la corte como espacios de saber». *Studia Aurea*, 16 (2022), pp. 9-13.
- Hotchin, Julie y Jirki Thibout (eds.), *Women and Monastic Reform in the Medieval West. Debating identities, creating communities*, Rochester- New York, Boydell & Brewer, 2023.
- Lewandowska, Julia, «Communitas y auctoritas: repensar la comunidad religiosa femenina de la alta modernidad. Caso de Ana Francisca Abarca de Bolea (O. Cist., 1602-ca. 1686) y las cistercienses de Casbas», *Studia Aurea*, 16, 15–34.

- Marín Pina, María Carmen, «Las redes en la representación autorial de Ana Francisca Abarca de Bolea (1602-1686)», *Bulletin hispanique*, CXXI, 2 (2019), pp. 613-628.
- Martos, María. *Redes y escritoras ibéricas en la esfera cultural de la primera Edad Moderna*, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2021.
- Morrás, María, «Introduction Saints Textual: Embodying Female Exemplarity in Spanish Literature», en *Gender and Exemplarity in Medieval and Early Modern Spain*, Leiden, The Netherlands: Brill, 2020, pp. 1-38.
- Nancy, Jean-Luc, *La comunidad inoperante*, Santiago de Chile, Escuela de Filosofía Universidad ARCIS, 2000.
- Nancy, Jean-Luc, «Conloquim», en *Communitas: origen y destino de la comunidad*, Roberto Esposito, Buenos Aires, Amorrortu, 2003, pp. 9-19.
- Rosenwein, Barbara H., *Emotional communities in the Early Middle Ages*, Ithaca-Londres, Cornell University Press, 2007.
- Sabadell-Nieto, Joana y Marta Segarra, «Impossible Communities? On Gender, Vulnerability and Community», en *Differences in common. Gender, vulnerability and community*, Joana Sabadell-Nieto y Marta Segarra (ed.), Ámsterdam-Nueva York, Brill-Rodopi, 2014, pp. 7-18.
- Segarra, Marta, *Comunidades con acento*, Barcelona, Icaria, 2021.
- Weber, Alison, «El convento como comunidad emocional: la suavidad de María de San José (Salazar)», *Revista de Espiritualidad*, LXXIX (2020), pp. 477-502.

4. Noventa años después: nuevas miradas sobre la Guerra Civil Española (1936-1939)

Elzbieta Bender (Universidad Maria Curie-Skłodowska) – elzbieta.bender@mail.umcs.pl

Marta Kobiela-Kwaśniewska (Universidad de Silesia en Katowice)

A noventa años del inicio de la Guerra Civil Española, el conflicto continúa siendo un referente imprescindible para comprender tanto la historia contemporánea como la realidad presente de España. Su legado se ha reconfigurado generación tras generación, condicionado por los procesos políticos y sociales, en especial por el llamado “pacto del silencio” que acompañó la Transición democrática y que privilegió la reconciliación y la estabilidad política frente a un debate público sobre las responsabilidades y los traumas del pasado. Este contexto explica en buena medida la tardía eclosión de iniciativas de memoria, la emergencia de nuevas narrativas y la relectura crítica de las representaciones del conflicto.

La presente sección propone un espacio de diálogo interdisciplinar que articule miradas historiográficas, memoriales, culturales, literarias, políticas e ideológicas, con el propósito de explorar tanto el pasado como las reinterpretaciones contemporáneas del conflicto y de sus consecuencias. Se prestará especial atención a fenómenos como la posmemoria (M. Hirsch), el debate en torno al pacto del silencio de la Transición y el despertar tras la amnesia que caracteriza a los movimientos de memoria de los años noventa. Asimismo, se examinarán los aportes de la nueva historiografía (H. White; P. Ricoeur) y de la renovada literatura de la Guerra Civil, que revisitan los hechos desde perspectivas diversas, cuestionan los relatos canónicos y ponen en evidencia las complejas relaciones entre memoria, identidad y justicia histórica.

Posibles ejes temáticos:

- Causas y dinámicas del conflicto: análisis político, económico, social y militar
- Experiencias cotidianas y microhistorias: vida civil, género, infancia, papel de las mujeres, minorías étnicas y religiosas.
- Transmisión intergeneracional del trauma y narrativas de los nietos de la guerra.
- Debates en torno al pacto del silencio y al despertar tras la amnesia en la España democrática.
- Representaciones culturales de la guerra y la dictadura en cine, literatura, artes plásticas, música y teatro.
- Nueva historiografía y metodologías emergentes: microhistoria, historia digital, humanidades computacionales.
- La violencia institucional contra los vencidos como foco temático de obras literarias (del testimonio y la literatura memorialística a la ficción literaria).
- Presas de Franco: la imagen de las cárceles franquistas y la violencia aplicada contra las mujeres (presas políticas vs. presidiarias comunes). La cárcel franquista como reflejo de la condición de la sociedad española.
- El heroísmo republicano y el protagonismo femenino en la lucha antifranquista, las mujeres militantes de la historia.
- Acercamientos éticos/filosóficos al problema de recordar, olvidar, perdonar...

5. Problemas actuales de la morfosintaxis diacrónica y sincrónica del español peninsular

Witold Sobczak (Uniwersytet Łódzki) – witold.sobczak@uni.lodz.pl

Katarzyna Popek-Bernat (Uniwersytet Warszawski) – k.popek-bernat@uw.edu.pl

Borja Alonso Pascua (Universidad de Salamanca) – borjalonso@usal.es

La celebración del congreso Encuentros 2026 es, entre otras cosas, una excelente ocasión para reflexionar sobre los cambios morfosintácticos en el español peninsular cuya evolución se ve marcada desde su inicio, en mayor o menor medida, por la convivencia con las demás lenguas peninsulares.

En esta sección se acogerán contribuciones de índole diacrónica y sincrónica en torno al verbo español y otras clases de palabras en las que se analice su uso, tanto desde una perspectiva de la lingüística puramente hispánica como desde una perspectiva contrastiva. Además, la sección ofrece un lugar para discutir las tendencias metodológicas y el uso de corpus lingüísticos para los estudios de la morfosintaxis española.

Asimismo, se propone establecer un debate sobre lo relativo a las posibles clases y categorías en la lengua española desde distintas perspectivas y partiendo de diferentes marcos teóricos, tanto desde el punto de vista sincrónico como diacrónico, así como desde un enfoque historiográfico, para acercarnos al cambio de los enfoques y de las aproximaciones de la lingüística y en la historia de la gramática española en el tiempo y en el espacio.

En concreto, en esta sección se podrán presentar ponencias sobre algunos de los siguientes aspectos:

- Cambios morfosintácticos en el español peninsular contemporáneo
- Cambios morfosintácticos en la diacronía del español peninsular
- Tendencias metodológicas en los estudios de morfosintaxis
- La creación y el uso de corpus lingüísticos en los estudios morfosintácticos
- Las clases y las categorías en la lengua española desde las perspectivas
- Diacrónica y sincrónica
- Estructuras sintácticas (funciones oracionales)
- Historiografía del español

Bibliografía

- Abad Nebot, F. (2008), *Historia general de la lengua española*, Valencia: Tirant lo Blanch.
- Bello, A. (1847), *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*, Santiago de Chile: Imprenta del Progreso, Estudio y ed. de R. Trujillo: *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos. Con las notas de Rufino José Cuervo*, Madrid: Arco/Libros, S.A., 1988, 2 vols.
- Cano Aguilar, R. (ed.) (2004), *Historia de la lengua española*, Barcelona: Ariel.
- Cartagena, N. (1999), «Los tiempos compuestos», en: I. Bosque y V. Demonte (eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. 2, Madrid: Espasa Calpe S.A., pp. 2935-2975.
- Echenique Elizondo, M.^a T., Martínez Alcalde, M.^a J. (2013), *Diacronía y gramática histórica de la lengua española*, 2^a edición revisada y actualizada, Valencia: Tirant lo Blanch.
- Fernández Alcaide, M., Leal Abad, E. y Octavio de Toledo y Huerta, Á. S. (2016): «El mal considerado siglo nuestro: problemas poco atendidos y fenómenos poco explorados en el español del siglo XVII», en: M. Fernández Alcaide, E. Lleal Abad y Á. S. Octavio de Toledo y Huerta (eds.), *En*

- la estela del Quijote. Cambio lingüístico, normas y tradiciones discursivas en el siglo XVII*, *Studia romanica et linguistica*, 47, Frankfurt am Main, Peter Lang Edition, pp. 9-44.
- González Calvo, J. M., (1998), *Variaciones en torno a la gramática española*, Cáceres: Universidad de Extremadura.
- Lapesa, R. (1988 [1942]), *Historia de la lengua española*, Madrid: Gredos.
- López García, A., (2000), *Cómo surgió el español. Introducción a la sintaxis histórica del español antiguo*, Madrid: Gredos.
- Nowikow, W. (2011), «¿Es el “imperativo” el “modo imperativo”? (el criterio de paradigmas flexivos)», *Studia Iberystyczne*, 10, pp. 127-139.
- (2012), «Acerca de las relaciones entre el aspecto y el modo accional desde una perspectiva tipológico-comparada», *Studia Iberystyczne*, 11, pp. 97-117.
- Penny, R. (2014), *Gramática histórica del español*, Barcelona: Ariel.
- Rojo, G., Veiga, A. (1999), «El tiempo verbal. Los tiempos simples», en I. Bosque y V. Demonte (eds.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. 2, Madrid: Espasa Calpe S.A, pp. 2868-2934.
- Rojo, G. (2021), *Introducción a la lingüística de corpus en español*, New York: Routledge.
- Sánchez Lancis, C. (2022), «Corpus diacrónicos del español de España», en: G. Parodi, P. Cantos-Gómez, Ch. Howe, *Lingüística de corpus en español*, London/New York: Routledge, pp. 33-44.
- Torruella Casañas, J. (2017), *Lingüística de corpus: génesis y bases metodológicas de los corpus (históricos) para la investigación científica*, Frankfurt am Main: Peter Lang.

6. De comerciante a dama de compañía: en la red (informal) de contactos. El mundo ibérico en sus relaciones con Europa (siglos XVI-XVIII)

Anna Działak-Szubińska (Uniwersytet Warszawski)

Matylda Urjasz-Raczko (Uniwersytet Warszawski)

gicemh@uw.edu.pl

GICEMH: El objetivo principal del grupo es mostrar el estado actual de la investigación mundial sobre el periodo de la primera globalización en Polonia, así como realizar una aportación activa a los estudios internacionales. Otro objetivo es establecer una cooperación científica a largo plazo y crear un entorno de investigadores dedicados a esta temática en la Facultad de Neofilología de la Universidad de Varsovia, así como en otros centros académicos del país y del extranjero. El grupo también está abierto a apoyar proyectos de estudiantes interesados en la temprana globalización.

Cabe subrayar que la finalidad del equipo de investigación no es seguir las tendencias científicas actuales, sino proponer una nueva perspectiva de investigación y metodológica en la intersección de distintas disciplinas (historia, estudios culturales, arqueología, estudios literarios). Un objetivo importante es garantizar un espacio seguro para el desarrollo académico de jóvenes investigadores e investigadoras. El grupo también se interesa por la divulgación científica.

Desde la temprana Edad Moderna, los habitantes del mundo ibérico, de acuerdo con el lema «plus ultra», establecieron contactos con el mundo extraeuropeo y desarrollaron, al mismo tiempo, relaciones multinivel con Europa. Se buscaba la consecución de beneficios tangibles: el objetivo era, entre otros, garantizar la dominación política y económica. A estos planes de dominación acompañaba una concepción más amplia de la expansión del proyecto hispánico del mundo. No se limitaban a la diplomacia entendida en su sentido tradicional, a emisarios oficiales ni a una red formal de influencias. El afán de «hispanización» fue, en realidad, un fenómeno complejo. La amplia manifestación de la fuerza y el atractivo de la cultura (p. ej. moda, arte, literatura), del pensamiento político y de las ideas (p. ej. la «facción española», la popularidad de la obra de Antonio de Guevara) o de la religiosidad ibérica (p. ej. las órdenes jesuitas y carmelitas) puede considerarse como una acción deliberada. Todas las relaciones se concebían de manera integral y no se restringían únicamente a un ámbito o disciplina. Al mismo tiempo, se iba más allá de los contactos geográficos o políticos considerados «obvios».

Un ejemplo cercano lo constituyen: la «hispanización» de las familias checas Dietrichstein, Perstein y Harrach (Marek 2018); la influencia de la familia portuguesa Silva Tarouca en la cultura checa (Štěpánek 2016); la recepción de las ideas españolas en la Academia de Vilna (Hubner et al. 2023) o la actividad cultural y religiosa del diplomático español en la corte imperial, Guillén de San Clemente (Jiménez Díaz 2001).

Siguiendo esta línea y basándonos en investigaciones parciales, nos proponemos examinar a los diversos «actores» responsables de construir las relaciones con la Europa «no ibérica», incluidas las mencionadas anteriormente formas de «hispanización» (o sus intentos). Proponemos, por tanto, una mirada holística a las relaciones de Iberia con Europa desde la perspectiva de los múltiples papeles desempeñados no solo por emisarios oficiales y diplomáticos, sino también por otros enviados del mundo ibérico.

En primer lugar, nos interesan las personas: en efecto, de la construcción de los contactos formales e informales fueron responsables diversos representantes del mundo ibérico. Se trata, por tanto, de mercaderes, intermediarios comerciales, espías, agentes, clérigos, artistas, soldados, cortesanos y damas de corte, reinas, escritores, etc.

Al mismo tiempo, proponemos ir más allá de los contactos puramente interpersonales e incluir a «actores» como los animales y los objetos, que también desempeñaron un papel importante en la transmisión del mundo ibérico y en su influencia sobre espacios extraibéricos. Finalmente, teniendo en cuenta la naturaleza de los contactos interculturales e interdinásticos, queremos incorporar también los signos, los rituales, las ideas, las lenguas y su papel en el proceso de transferencia de la cultura ibérica y en la construcción de redes de contactos.

Los temas propuestos incluyen, entre otros:

- Los roles diversos e inesperados de los «actores» que construyen las relaciones de Iberia con Europa.
- El español y el portugués (así como el lenguaje de los símbolos): su popularidad e influencia; expresiones, palabras, traducciones en épocas pasadas.
- La recepción de ideas y costumbres ibéricas: clérigos, místicos, artistas, traductores, moda, música, cultura, costumbres.
- La circulación de la información: avvisi, impresos efímeros, gacetas, obras literarias, religiosas y de pensamiento político, correspondencia privada y diplomática.

Bibliografía

- Alvar Ezquerro A., *Austrias: Imperio, poder y sociedad. Cómo España se convirtió en la gran potencia global*, Madrid, 2023.
- Bartolomé Yun-Casalilla B., *Iberian World Empires and the Globalization of Europe 1415–1668*, Singapore 2019.
- Crailsheim E., *The Spanish Connection: French and Flemish Merchant Networks in Seville (1570–1650)*, Köln 2016.
- Conde Pazos M., *La Quiebra de un modelo dinástico. Relaciones entre la Casa de Austria y los Vasa de Polonia (1635–1668)*, Madryt 2022.
- Cutillas Ferrer J.; Recio Morales Ó. (coord.), *Eastern Europe, Safavid Persia and the Iberian World: Frontiers and Circulations at the Edge of Empires*, Valencia 2019.
- Grusiecki T., *Transcultural things and the spectre of Orientalism in early modern Poland–Lithuania*, Manchester 2023.
- Anonymus Ingolstadtensis: Logica, In introductionem Porphyrii: de quinque universalibus commentarii, cap. I, qq. I–VII / Iacobus Ortiz*, ed. crítica Andrychowski, K.; Huber, S.; Kokoszkiwicz, K.; Pabijutaitė, Ž.; Valatka, V. Warszawa-Truskaw 2023.
- Jiménez Díaz P., *El coleccionismo manierista de los Austrias. Entre Felipe II y Rodolfo II*, Madryt 2001.
- Laferl F. Ch., *Die Kultur der Spanier in Österreich unter Ferdinand I. 1522–1564*, Wien 1997.
- Manso M. de Deus, *Facilitating an Empire: The Jesuits in Portuguese Territories and Beyond (1540–1975)*, Singapore 2025.
- Marek P., *Pernštejnské ženy. Marie Manrique de Lara a její dcery ve službách habsburské dynastie*, Praha 2018.
- Piłat-Zuzankiewicz, M., *Relación de la señalada y como milagrosa conquista del paterno imperio, conseguida del serenísimo príncipe Juan Demetrio, Gran Duque de Moscovia, en el año 1605*, Varsovia 2025.
- Raymond. J, Moxham N., (coord.) *News Networks in Early Modern Europe*, Leiden-Boston 2016.
- Reichert R., *Wood, Trade, and Spanish Naval Power (c.1740–1795)*, Leiden: Brill 2024.
- Rosa Lã J; Leal de Faria A.; Cunha, A. (coord.) *A diplomacia e a independência de Portugal*, Lisboa 2022.

- González Cuerva R., *Maria of Austria, Holy Roman Empress (1528-1603)*, London and New York, 2022.
- Štěpánek P., *A Família Silva Tarouca e a Sua Influência na Cultura Checa*, Brno 2016.
- Usunáriz Garayoa J. M., *España en Alemania: la Guerra de los Treinta Años en crónicas y relaciones de sucesos*, New York, 2016.

7. Neología y creatividad léxica en español: reflexiones, tendencias y aplicaciones

Anna Jamka (Universidad de Varsovia) – anna.jamka@uw.edu.pl

Miguel Sánchez Ibáñez (Universidad de Valladolid) – miguelsanchez@uva.es

La innovación léxica es una de las áreas más dinámicas del estudio del español en la actualidad. La neología —la creación de nuevos términos y expresiones— y la creatividad léxica en español son un espejo privilegiado para abordar y entender fenómenos culturales, sociales, tecnológicos y literarios que enriquecen la lengua y contribuyen a su evolución. En el contexto del mundo hispanohablante, estas dinámicas no solo ponen de manifiesto la vitalidad de la lengua, sino que también abren nuevas vías para la investigación en distintas áreas: morfología, enseñanza del español como lengua extranjera (ELE), literatura, traducción o lexicografía, entre otras. Este panel busca ofrecer un espacio de reflexión y discusión sobre las tendencias actuales en la creación léxica en español, así como sus aplicaciones prácticas y teóricas, en un momento en que la lengua se ve constantemente transformada por fenómenos digitales, interculturales y científicos.

Queremos convocar hispanistas, investigadores, profesores y profesionales interesados en explorar el modo como las innovaciones léxicas emergen y se consolidan en diferentes contextos y disciplinas, y qué implicaciones tiene eso para la reflexión sobre la lengua española. Además, nos interesa analizar cómo estas innovaciones reflejan y participan en los procesos de identidad, comunicación y poder en las sociedades hispanohablantes. En definitiva, este panel aspira a ser un foro de intercambio de ideas, experiencias y metodologías para comprender la creatividad léxica en español en sus múltiples vertientes con el que promover una visión integradora y actualizada de la neología.

Preguntas de investigación:

- ¿Cuáles son las principales tendencias actuales en la creación de neologismos en el español y cuáles son sus ámbitos de influencia (morfología, literatura, medios digitales, etc.)?
- ¿Cómo afecta la creatividad léxica a la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera (ELE)?
- ¿Qué papel juegan las nuevas tecnologías y plataformas digitales en la generación y difusión de innovaciones léxicas en español?
- ¿De qué manera los procesos de traducción reflejan o promueven la creatividad léxica en diferentes variedades del español?
- ¿Qué papel desempeña la neología en la práctica lexicográfica?
- ¿Cuáles son los desafíos y oportunidades que presenta la neología para el análisis filológico, la semántica y la normativa lingüística del español?

Bibliografía

- Alarcos, E. (1992). Consideraciones sobre el neologismo. En Gómez, A. y García Domínguez, P. (eds.), *El neologismo necesario* (17-30). Fundación EFE.
- Bernal, E., Freixa, J. y Torner, S. (2022). *La neología del español: del uso al diccionario*. Iberoamericana – Vervuert.
- García Palacios, J., Sterck, G. de, Linder, D., Maroto, N., Sánchez Ibáñez, M. y Torres del Rey, J. (eds.). (2016). *La neología en las lenguas románicas: recursos, estrategias y nuevas orientaciones*. Peter Lang.
- Sánchez Manzanares, C. (2024). *Neologismos semánticos. Creatividad y cognición*. Comares.

8. Políticas lingüísticas entre la norma y la práctica: perspectivas desde la Península Ibérica, América Latina y otros espacios poscoloniales

Katarzyna Wojtylak (Uniwersytet Warszawski) – k.wojtylak@uw.edu.pl

Anna Kaganiec-Kamieńska (Uniwersytet Jagielloński) – a.kaganiec-kamienska@uj.edu.pl

Bartosz Dondelewski (Uniwersytet Jagielloński) – bartosz.dondelewski@uj.edu.pl

Esta sección propone reflexionar sobre las políticas lingüísticas en países de lengua española y portuguesa, tanto en la Península Ibérica como en América Latina y en otros espacios poscoloniales. Se propone un enfoque amplio e inclusivo, que abarque tanto las políticas formuladas desde instancias estatales o institucionales (*top-down*), como las iniciativas impulsadas desde las comunidades lingüísticas, actores locales o redes ciudadanas (*bottom-up*). Nos interesa especialmente el análisis de los espacios de negociación, colaboración o conflicto que se producen entre estos niveles de acción, así como la dimensión ideológica que subyace a las decisiones lingüísticas.

El objetivo principal es abrir un espacio de diálogo interdisciplinario sobre la manera en que se construyen, implementan, adaptan o resisten las políticas lingüísticas en distintos contextos socioculturales. Nos proponemos reunir investigaciones centradas en casos específicos, así como trabajos de carácter más general, comparativo o teórico, que permitan observar las dinámicas lingüísticas en su dimensión histórica, política, social y cultural.

Esta sección acoge contribuciones que se sitúen en alguno de los siguientes ejes temáticos (aunque no se limita a ellos):

- Políticas lingüísticas institucionales (a nivel estatal, regional y local): formulación normativa, implementación y resultados;
- Iniciativas lingüísticas comunitarias: resistencia, revitalización, apropiación, agencia;
- Ideologías lingüísticas y discursos sobre la lengua en contextos políticos y sociales diversos;
- Políticas lingüísticas en los ámbitos de la educación, la administración pública, la salud, los medios de comunicación o el poder judicial, entre otras;
- Lenguas indígenas, minorizadas, heredadas (*heritage languages*) o de migrantes frente a la norma estatal;
- Procesos de estandarización, oficialización y normalización lingüística;
- Derechos lingüísticos: discursos normativos y realidades prácticas;
- Dinámicas de inclusión, exclusión o hegemonía lingüística en contextos multilingües.

Animamos a participar a investigadores/as de distintos enfoques, incluyendo diversas ramas de lingüística, sociolingüística, antropología lingüística, jurilingüística, análisis del discurso, estudios culturales y políticos. Aceptamos tanto estudios de caso como análisis comparativos y propuestas metodológicas que ofrezcan nuevas perspectivas sobre la complejidad de las políticas lingüísticas contemporáneas, tanto en la Península Ibérica, América Latina y otros espacios poscoloniales.

Bibliografía

- Del Valle, J. (Ed.). (2014). *A Political History of Spanish: The Making of a Language*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511794339>
- Durston, A. y Mannheim, B. (2018). *Indigenous languages, politics, and authority in Latin America: Historical and ethnographic perspectives*. University of Notre Dame Press.

- Gazzola, M., Gobbo, F., Cassels Johnson, D. y Leoni de León, J. A. (2024). *Epistemological and Theoretical Foundations in Language Policy and Planning*. Palgrave Macmillan.
- Gazzola, M., Grin, F., Cardinal, L. y Heugh, K. (Eds.). (2024). *The Routledge Handbook of Language Policy and Planning*. Routledge.
- Hornberger, N. H. y S. M. Coronel-Molina. (2004). Quechua language shift, maintenance, and revitalization in the Andes: the case for language planning. *International Journal of the Sociology of Language*, 2004(167), 9-67. <https://doi.org/10.1515/ijsl.2004.025>
- Hornberger, N. H. (Ed.). (2008). *Can schools save Indigenous languages? Policy and practice on four continents*. Palgrave Macmillan.
- Hornberger, N. (2003). *Continua of Biliteracy: An Ecological Framework for Educational Policy, Research, and Practice in Multilingual Settings*. Multilingual Matters. Irvine, J. (2022). Revisiting Theory and Method in Language Ideology Research. *Journal of Linguistic Anthropology* 32(1), 222-236.
- Johnson, D. C. (2013). *Language policy*. Palgrave MacMillan.
- Kroskrity, P. (2004). Language Ideologies. En: A. Duranti (Ed.), *A Companion to Linguistic Anthropology* (pp. 496–517). Wiley-Blackwell.
- Mar-Moliner, C. (2000). The Politics of Language in the Spanish-Speaking World: From Colonization to Globalization (1ª ed.). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203443729>
- Mufwene, S. S. (2014). *Iberian imperialism and language evolution in Latin America*. Bloomsbury Academic.
- Piller, I. (2016), *Linguistic Diversity and Social Justice: An Introduction to Applied Sociolinguistics* (New York, 2016; online ed., Oxford Academic, 24 Mar. 2016), <https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199937240.001.0001>
- Skutnabb-Kangas, T., Phillipson, R. & Rannut, M. (Eds.). 1994. *Linguistic Human Rights: Overcoming Linguistic Discrimination*. De Gruyter Mouton.
- Shohamy, E. G. (2006). *Language policy: Hidden agendas and new approaches*. Routledge.
- Spolsky, B. (2004). *Language Policy*. Cambridge University Press
- Tollefson, J. W. (2012). *Language Policies in Education: Critical Issues* (2 ed.). Routledge.
- Tollefson, J. W. y Pérez-Milans, M. (2018). *The Oxford handbook of language policy and planning*. Oxford University Press.
- Woolard, K. A. y Schieffelin, B. B. (1994). Language Ideology. *Annual Review of Anthropology*, 23, 55-82.

9. México sin fronteras

Iwona Kasperska (Universidad Adam Mickiewicz de Poznan) – iwona.kasperska@amu.edu.pl

Daniel Bencomo (Universidad Johannes Gutenberg de Maguncia) – dbencomo@uni-mainz.de

La sección «México sin fronteras» abarca una variedad de temas lingüísticos, literarios, traductológicos y culturales. Todos tienen como común denominador la diversidad y pluralidad de las culturas mexicanas que abarcan sus regiones, colectividades y grupos etnolingüísticos. Entendemos dicha diversidad y pluralidad como, por ejemplo: la presencia del español mexicano, de las lenguas originarias mexicanas y de las letras mexicanas fuera del territorio nacional; las tensiones e influencias mutuas con otras lenguas, literaturas y culturas, tanto las originarias de adentro como las de afuera; las producciones semióticas de carácter híbrido en nuevas plataformas mediáticas, así como la comunicación intercultural a través de la traducción literaria. Nos interesan los trabajos en curso, tanto individuales como grupales y estudios de caso, que permitan ver el estado actual de distintas investigaciones llevadas a cabo desde enfoques diversos e interdisciplinarios que involucren a la ciencia literaria y la lingüística, los estudios de traducción, los estudios culturales, post- y decoloniales, *Media Studies*, historia del arte, etnografía y antropología, entre otros. Invitamos a la comunidad de investigadores e investigadoras a enviar propuestas de ponencias individuales o de mesas temáticas, que traten los temas detallados a continuación o cuestiones afines.

Lingüística:

- La variante mexicana del español.
- El español en Estados Unidos y el espanglish.
- El español como lengua de herencia.
- Las lenguas originarias mexicanas en contacto con el español mexicano.
- Las lenguas originarias mexicanas en contextos urbanos y de migración.
- Las políticas lingüísticas.

Literatura y traducción

- La literatura mexicana en lenguas originarias.
- La (auto)traducción de la literatura mexicana en lenguas originarias al español y a otras lenguas.
- La traducción de la literatura mexicana escrita en español.
- La literatura chicana.
- Literaturas digitales en entornos digitales.
- La literatura bilingüe (en español mexicano y otra lengua).
- La identidad lingüística y cultural como tema literario.
- Traductores y traductoras de la literatura mexicana.

Cultura

- Contribuciones culturales extranjeras a la cultura mexicana
- Contribuciones mexicanas a otras culturas.
- Fenómenos digitales y otras producciones semióticas en Internet.
- Relaciones culturales entre México y Polonia.
- La cultura chicana.
- Poblaciones indígenas en la encrucijada de las nuevas digitalidades.
- El espacio (trans)fronterizo mexicano, norte y sur: cultura, migración, lengua.
- Fenómenos en la intersección de culturas en México.

10. La lengua española en el ámbito sanitario: estudios desde la terminología, traductología, pragmática y lingüística clínica

Víctor Martín (Universidad Maria Curie-Skłodowska) – victor.martin@mail.umcs.pl

Agata Gołąb (Universidad Maria Curie-Skłodowska) – agata.golab@mail.umcs.pl

Proponemos aquí un espacio de reflexión donde convergen la **lingüística** y las **ciencias de la salud**. El uso de la lengua en contextos sanitarios constituye no solo un instrumento de comunicación, sino también un factor determinante en la calidad de la atención, la seguridad del paciente y la transmisión del conocimiento científico. Se busca mostrar cómo la investigación sobre la lengua española contribuye a mejorar la comunicación en el ámbito sanitario, favorece la equidad en el acceso a la salud y enriquece tanto la práctica clínica como el avance científico.

En esta sección se podría incluir contribuciones desde los puntos de vista **diacrónicos** y **sincrónicos** que traten sobre la lengua española en el ámbito sanitario. Tendrían cabida estudios que se circunscriban dentro de la **pragmática**, la **terminología**, la **traductología**, el **análisis del discurso**, la **lingüística clínica** (fonética, fonología, morfología, lexicología, sintaxis y pragmática clínicas) y **glotodidáctica** aplicada a aprendientes con **trastornos del lenguaje**.

Algunos ejemplos de propuestas:

- La comunicación entre el personal sanitario y pacientes o sus familiares.
- Testimonios de pacientes sobre su sintomatología o patología.
- El uso de las máximas del principio de cooperación en pacientes con trastornos del lenguaje.
- Análisis de las destrezas comunicativas en personas afectadas por enfermedades.
- Análisis del discurso mediático acerca de enfermedades.
- Descripción del proceso de enseñanza y uso de metodologías para enseñar español como lengua materna o extranjera a aprendientes con trastornos del lenguaje.
- El estudio del léxico de la medicina en contextos clínicos, diccionarios médicos o etimológicos.
- La traducción y el análisis contrastivo entre el español y otras lenguas aplicado al ámbito de la salud.
- Estudio articulatorio de los trastornos del habla en hablantes de español.

11. La dimensión espacial del monstruo político insólito en las narrativas hispánicas de la posnormalidad

Alfons Gregori (Universidad Adam Mickiewicz de Poznań) – alfons.gregori@amu.edu.pl

Miguel Carrera Garrido (Universidad de Granada)

Natalia Álvarez Méndez (Universidad de León)

El Grupo de Investigación Reconocido de la Universidad de León (España) GRUPO DE ESTUDIOS LITERARIOS Y COMPARADOS. INSÓLITO, GÉNERO Y HUMANIDADES DIGITALES (GEIGHd) examina actualmente las encarnaciones ideológicas del monstruo insólito en las ficciones publicadas por las narradoras hispánicas contemporáneas. Esta sección temática es fruto de la colaboración con el Proyecto de investigación del programa estatal de Generación de Conocimiento MONSTRUOS POLÍTICOS Y MONSTRUOSIDADES CONTEMPORÁNEAS EN LAS NARRADORAS HISPÁNICAS DE LO INSÓLITO (MOPONAHÍ), referencia PID2024-157091NB-I00, financiado por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades.

A partir de 2008 son tan intensos los momentos de crisis (socioeconómica, política o medioambiental) que aumenta exponencialmente la esfera de incertidumbres y riesgos. La transformación social y económica de escala mundial provocada por la crisis de 2008 nos permite definir el presente desde el concepto de *tiempos posnormales* (Sardar 2010), con el trazado de una época histórica y social marcada por el caos, la complejidad y las contradicciones. Desde la segunda década del siglo XXI, los diversos núcleos mundiales de crisis financieras, terrorismo, crisis energéticas y de alimentación, sucesivas pandemias, así como el cambio climático, el ascenso de los populismos, las guerras y las modificaciones geopolíticas, han puesto de relieve las fracturas de la realidad. En ese contexto, es innegable que la dimensión política de lo (ir)real monstruoso refleja unas singulares retóricas del miedo ligadas a la situación sociocultural del presente y permite enjuiciar los relatos instituidos y deconstruirlos desde una perspectiva crítica.

Las ficciones de las narradoras también sobresalen por la recreación de monstruos vinculados a la acción política. Estos contribuyen a la formación de un singular imaginario de lo insólito que compromete el orden actual, cuestiona la relación con el Estado, la organización y el quehacer políticos, los sistemas económicos y de creencias, y pone de relieve variadas violencias en la construcción de identidades y cuerpos sociales. El devenir narrativo desde 2008 —con el incremento de la apuesta editorial por obras de escritoras— consolida la originalidad de las ficciones que hibridan modalidades fronterizas en el marco de lo no realista y brindan un cauce político de gran rendimiento al motivo del monstruo. Por ello, examinaremos con exhaustividad el significativo apogeo del monstruo político insólito en el período temporal desarrollado desde 2008 a la actualidad, marcado por desigualdades económicas, crisis migratorias, desorden, violencias y desigualdades sociales que dejan al descubierto las contradicciones de la humanidad y un horror creciente. Por tal motivo, la selección del corpus objeto de estudio, debe responder a la presencia de dicho monstruo político en los textos de creadores con entidad en el cultivo de lo insólito —fantástico, terror sobrenatural, gótico, inusual, *weird*, *new weird*, variantes especulativas—, sin olvidar destacadas autorías noveles.

En una línea paralela a la de esta sección temática, en otros eventos académicos, el grupo del proyecto ha planteado el abordaje de dicho corpus a través de las perspectivas interseccionales de clase, género y raza, con la observación de posicionamientos anticapitalistas y feministas en las ficciones de las narradoras contemporáneas que alzan la voz para criticar, denunciar, visibilizar, debatir y/o resistir mediante la

creación de monstruos políticos las violencias y desigualdades generadas por acciones institucionales, crisis socioeconómicas y los efectos de la globalización, del neoliberalismo y del heteropatriarcado. Desde esos posicionamientos, inevitablemente, con conocimiento de perspectivas filosóficas que entroncan con lo político (Freud 1919, Kristeva 1980, Baudrillard 1991, Žižek 2010...) y sin olvidar a Agamben (1995) y a Foucault (1999), además de las teorías del marxismo y posmarxismo gótico, y de Derrida (1995) y su fantología del presente, se han de tener en cuenta reflexiones sobre ideología, capitalismo y neoliberalismo (por ejemplo, Jameson 1991, Harvey 2007, Hirsch 2015, Williams y Srnicek 2017), conceptos como capitalismo gore (Valencia 2010), biopolítica (Hard y Negri 2003, Cohen 1996, Giorgi 2009 y 2014), necropolítica (Mbembe 2011), así como referencias sobre monstruo y capitalismo (Deleuze y Guattari 2002, Negri 2007, Nixon 2011, McNally 2011, Moraña 2017) y monstruo y género (Creed 1993, Haraway 1991 y 2016, Shildrick 2002, Butler 2002, Braidotti 1994 y 2022), junto a otras muchas propias de estudios políticos y de género.

En el encuentro que nos convoca, defendemos que, desde el enmarque interseccional político y de género, se pueden aportar otras reflexiones genuinas que cubran lagunas teórico-críticas, así como establecer resultados novedosos. Uno de los cauces que se ha de explorar es el de la dimensión espacial del monstruo político en las citadas narrativas hispánicas. Por ello, ESTA CONVOCATORIA INVITA A CENTRAR LA ATENCIÓN EN EL LUGAR FÍSICO DEL MONSTRUO. Se trata de desplazar el eje tradicional de análisis, centrado en el cuerpo del monstruo, y abordar el espacio que este ocupa, que se convierte en motor caracterizador de la figura monstruosa y que conduce a que la alteridad de esta última se convierta en un reflejo crítico del entorno. No olvidemos la capacidad sociopolítica del espacio narratológico según las tesis de De Certeau, Merleau-Ponty, Augé, Foucault, Lefebvre y Nora, entre otros.

En la presente sección, nos centraremos en los espacios en los que se asientan las encarnaciones objeto de estudio, los lugares que caracterizan al monstruo y lo definen. Por ende, proponemos como ejes temáticos / líneas de investigación los siguientes territorios físicos que singularizan monstruos políticos y, por lo tanto, monstruosidades sistémicas de sesgo capitalista y heteropatriarcal:

- Geografías amenazantes.
- Paisajes vinculados a creencias locales.
- Marcos liminales, periféricos o residuales.
- Espacios ideológicos, clasistas.
- Espacios antropológicos o de la sobremodernidad.
- Lugares de la memoria.
- Espacios subterráneos.
- Parajes naturales y ctónicos.
- Contornos urbanos.
- El recurso de lo sensorial: lo visual, lo táctil, lo sonoro en la espacialización de lo monstruoso.
- Nuevas localizaciones del monstruo político tras la pandemia covid-19, que nos situó en la certeza de un cambio de época y en planteamientos de renovadas aproximaciones a la realidad.
- Territorios conducentes a concreciones funcionales del concepto de política/ideología de las figuraciones actuales del monstruo político insólito concretadas en la fascinación desde el anhelo de otras realidades posibles y no como fruto del miedo.

Bibliografía

- AGAMBEN, G. (1995): *Homo Sacer. El poder soberano y la nuda vida*.
- ASMA, S.T. (2009): *On Monsters: An Unnatural History of Our Worst Fears*.

- BAUDRILLARD, J. (1991): *La transparencia del mal. Ensayos sobre fenómenos extremos.*
- BEVILLE, M. (2014): *The Unnameable Monster in Literature and Film.*
- CAMARGO, R. (2011): *El Sublime Re-torno de la Ideología: de Platón a Žižek.*
- BOCCUTI, A., MASSONI, A. y ROAS, D. (2024) (eds.): «Fantástico e ideología», *CosMo*, 24.
- BRAHAM, P. (2016): *From Amazons to Zombies: Monsters in Latin America.*
- COHEN, J.J. (1996): «Monster Culture (Seven Theses)», *Monster Theory: Reading Culture.*
- COMAROFF, J. y COMAROFF, J.L. (1999): «Occult Economies and the Violence of Abstraction: Notes from the South African Postcolony».
- DELEUZE, G. Y GUATTARI, F. (2002): *Mil mesetas. Capitalismo y esquizofrenia.*
- FOUCAULT, M. (1984): «L'éthique du souci de soi comme pratique de la liberté».
- (1999), *Les anormaux.*
- KRISTEVA, J. (1980): *Los poderes de la perversión.*
- GIORGI, G. (2009): «Política del monstruo».
- (2014): *Formas comunes. Animalidad, cultura, biopolítica;*
- GREGORI, A. (2015): *La dimensión política de lo irreal. El componente ideológico en la narrativa fantástica española y catalana.*
- (2019) (coord.): «Fantástico e ideología: un malentendido que todavía nos acecha», *Brumal VII/2.*
- HARDT, M. y NEGRI, A. (2003): *Imperio.*
- JORNET SOMOZA, A. y BOCCUTI, A. (2024) (eds.): «Imaginarios subterráneos en las literaturas hispánicas (1975-2024)», *Pasavento 12/2.*
- LÓPEZ-LABOURDETTE, A. (2022): *El retorno del monstruo. Figuraciones de lo monstruoso en la literatura hispánica contemporánea.*
- LÓPEZ-PELLISA, T. (2020): «The Inappropriate/D Fantastic: A Proposal Beyond Feminism».
- SEGATO, R.L. (2018): *Contra-pedagogías de la crueldad.*
- MBEMBE, A. (2011): *Necropolítica.*
- MCNALLY, D. (2011): *Monsters of the Market: Zombis, Vampires and Global Capitalism.*
- MONLEÓN, J.B. (1990): *A Specter is Haunting Europe: A Socialhistorical Approach to the Fantastic.*
- MORAÑA, M. (2017): *El monstruo como máquina de guerra.*
- NEGRI, A. (2007): «El monstruo político. Vida desnuda y potencia».
- RAMÍREZ BLANCO, J. (ed.) (2020): *Pequeño bestiario de monstruos políticos.*
- SARDAR, Z. (2010): *Welcome to post-normal times.*
- SCHMITT, C. (1991): *El concepto de lo político.*
- SHILDRICK, M. (2002): *Embodying the Monster. Encounters with the Vulnerable.*
- SKAL, D.J. (1993): *The Monster Show: A Cultural History of Horror.*
- YOUNG JIN, J. y ROE, H. (2019) (eds.): *Monstruosidad y globalización.*
- VALENCIA, S. (2010): *Capitalismo gore.*
- WEISS, A. S. (2004): «Ten Theses on Monsters and Monstruosity».
- ZARKA, (2019): *Metamorfosis del monstruo político.*

12. La Transición, 50 años después: literatura y teatro entre memoria, mito y revisión crítica

Karolina Kumor (Uniwersytet Warszawski) – k.kumor@uw.edu.pl

En el marco de la conmemoración de los 50 años de la Transición democrática en España, esta sección temática propone abrir un espacio de reflexión crítica sobre los modos en que la literatura y el teatro participaron en la configuración de discursos, sensibilidades y lenguajes culturales durante ese periodo histórico, así como sobre las formas en que la Transición ha sido recordada, reimaginada o cuestionada en la producción artística posterior.

La Transición —cuya cronología sigue siendo objeto de debate, oscilando entre la muerte de Franco en 1975 y momentos clave como la aprobación de la Constitución en 1978, el intento de golpe de Estado en 1981, la llegada del PSOE al poder en 1982 o la firma del tratado de Maastricht en 1993 (Vilarós 1993)— constituye no solo un proceso político, sino también un relato fundacional de la democracia española. A los 50 años de su inicio, el momento actual ofrece una oportunidad privilegiada para revisar ese relato desde el prisma de la creación artística.

Esta sección se estructura en torno a dos ejes complementarios:

Por un lado, nos interesa explorar cómo el teatro y la literatura producidos *durante los años de la Transición* participaron en el debate público, imaginaron nuevas formas de convivencia o denunciaron las continuidades con el régimen anterior. Muchas de estas obras funcionaron como espacios de experimentación estética, testimonio, crítica o acompañamiento simbólico del proceso político. En este contexto surgen preguntas fundamentales: ¿Cómo reaccionaron escritores y dramaturgos al proceso democratizador? ¿Qué tensiones estéticas y temáticas marcaron los textos de ese periodo? ¿Qué posibilidades —o limitaciones— ofrecieron las artes escénicas y narrativas como formas de expresión en un contexto de transformación política y social?

Por otro lado, queremos analizar las formas en que la Transición ha sido *representada, reimaginada o problematizada en obras literarias y teatrales posteriores*. A partir de los años 90, y con renovada intensidad en el siglo XXI, emergieron discursos que cuestionan los mitos fundacionales del relato transicional desde la distancia crítica, la reelaboración mítica o la nostalgia (Martínez 2012). Numerosas obras han vuelto sobre ese momento fundacional de la democracia española, confrontando los relatos oficiales, explorando heridas ocultas, visibilizando los pactos de olvido y revisando las promesas incumplidas de aquel proceso. Estas relecturas abren un espacio fértil para interrogar no solo el pasado, sino también los desafíos del presente democrático, evidenciando los usos políticos de la memoria y el papel del arte como lugar de resistencia, revisión o resignificación histórica.

Invitamos a enviar propuestas que aborden, entre otros, los siguientes temas:

- Producción literaria y teatral durante los años de la Transición (1975–1993).
- Estéticas del cambio: lenguajes, géneros, rupturas y continuidades.
- Dramaturgias de la memoria y del olvido en torno a la Transición.
- Relecturas críticas del periodo en obras literarias y escénicas recientes.
- Nostalgia, desencanto y revisión: narrativas del «retorno» a la Transición.
- Literatura como archivo ideológico de la Transición.
- La crítica a la Cultura de la Transición desde la literatura y el ensayo postransicional.
- Cartografías afectivas del desencanto.
- Canon y márgenes: obras olvidadas, recuperadas o resignificadas.
- Representaciones transicionales desde una perspectiva de género o clase.
- Transición en femenino y transicionalidades cuir: relecturas desde la disidencia sexual y memoria no-oficial.

- Comparaciones con otros procesos de cambio político en Europa y América Latina desde una perspectiva literaria.

La sección está abierta a trabajos de corte teórico, estudios de caso, enfoques comparados o interdisciplinarios.

Además, la sesión contará con la participación especial de la profesora Urszula Aszyk, destacada especialista en el teatro español del siglo XX y autora de varios estudios dedicados al teatro durante la Transición. Vivió en Madrid durante cinco años de ese periodo y conoció de cerca la vida teatral, universitaria y cultural del momento. Su presencia aportará una perspectiva única y vivencial sobre el contexto artístico e intelectual de la época.

13. Futuros en disputa: narrativas de supervivencia, exclusión y resistencia

María Alonso Alonso (Universidade de Santiago de Compostela) – maria.alonso.alonso@usc.es
Aránzazu Calderón Puerta (Università degli Studi di Torino) – aranzazu.calderonpuerta@unito.it
Katarzyna Moszczyńska-Dürst (Uniwersytet Warszawski) – k.moszczyńska@uw.edu.pl

GENIA. Género, Identidad y Discurso en España y América Latina (Universidad de Varsovia)

Proyecto de investigación «Intersecciones posthumanas en las literaturas irlandesa y gallega / Posthuman Intersections in Irish and Galician Literatures», Ministerio de Ciencia e Innovación, y FEDER, PID2022-136251NB-I00 (Universidade de Santiago de Compostela).

En el marco de **Encuentros2026**, invitamos a enviar propuestas para la sección temática «**Futuros en disputa: narrativas de supervivencia, exclusión y resistencia**», concebida como un espacio interdisciplinar donde la literatura, el teatro, el cine y las artes visuales se entienden no solo como «espejos» del presente, sino como laboratorios del porvenir. En estas prácticas narrativas y estéticas, lo futuro se ensaya, se imagina, se disputa: no como simple proyección de lo venidero, sino como campo de tensiones, exclusiones, resistencias y posibilidades.

Desde las ficciones especulativas hasta las elaboraciones literarias de las utopías políticas, desde el teatro experimental hasta el cine distópico, las producciones culturales del siglo XXI ponen en escena las *crisis* de nuestro tiempo —climáticas, políticas, tecnológicas, epistémicas— y ensayan formas de habitabilidad en mundos en colapso. En ellas encontramos figuras de vidas negadas y de comunidades expulsadas, pero también gestos de cuidado, prácticas de resistencia y tentativas de recomienzo. Si el futuro no es neutro ni universal, sino un terreno atravesado por desigualdades y por disputas en torno a quién puede habitarlo y quién queda fuera, entonces la creación artística y literaria se convierte en un archivo, y, al mismo tiempo, en una anticipación crítica de esa conflictividad.

Nuestra propuesta se articula en diálogo con algunas de las intervenciones más significativas de la teoría crítica reciente. Así, con Judith Butler (2004, 2009) y Gabriel Giorgi (2014) consideramos las condiciones de una vida vivible; con Giorgio Agamben (1995, 1998, 2003), cuestionamos la figura de la «nuda vida» reducida a mera biología y expulsada de la comunidad política; con Roberto Esposito (2002, 2011), exploramos los mecanismos inmunitarios que, pretendiendo proteger, terminan aislando y jerarquizando. Hannah Arendt (1951, 1958, 1963) nos ofrece las categorías del paria, el refugiado y el ser superfluo como emblemas de exclusión recurrentes en la literatura de crisis y en el teatro político contemporáneo. Sara Ahmed (2010, 2017), al problematizar la «promesa de felicidad», y Lauren Berlant (2011), con su crítica al «optimismo cruel», nos permiten examinar cómo la literatura y el cine narran los afectos y sus dispositivos normativos. Finalmente, las propuestas posthumanistas de Rosi Braidotti (2002, 2013, 2019, 2021) y Donna Haraway (1985, 1991, 2016) invitan a repensar los futuros posibles más allá del antropocentrismo, ensayando en las ficciones especulativas, en la performance y en el arte contemporáneo, subjetividades relacionales, devenires inter-especie y modos de vida que desbordan lo estrictamente humano.

En este marco, proponemos abordar las siguientes líneas de investigación:

- **Prácticas narrativas y figuraciones del futuro:** Utopías, distopías y escenarios catastróficos en la literatura, el teatro y el cine; anticipaciones tecnológicas y ficciones especulativas que interrogan las relaciones entre lo humano y lo no humano; el motivo del «fin» y sus metáforas —ruinas, colapsos y recomienzos— en la narrativa distópica, el teatro documental y el cine posapocalíptico.
- **Supervivencia y exclusión:** Representaciones de vidas negadas y comunidades expulsadas en la narrativa migrante, el teatro político y el cine independiente; resistencias, prácticas de cuidado y economías afectivas de la supervivencia en proyectos literarios y artísticos; figuraciones de marginalidad y precariedad que cuestionan los imaginarios hegemónicos del futuro.

- **Futuro, afectos y disciplina social:** Escenificación de la «felicidad normativa» (Ahmed) en la literatura feminista, cuir y decolonial; crítica al «optimismo cruel» (Berlant) en relatos de precariedad y cine de denuncia; figuraciones de alienación, frustración y desposesión en contextos post- y decoloniales y de crisis a través de la creación artística.
- **Horizontes posthumanistas:** Subjetividades más allá del antropocentrismo en la ficción especulativa, la dramaturgia experimental y el cine de ciencia ficción; exploraciones de relacionalidad entre especies, ecologías y tecnologías en la literatura ecoficcional y en performances híbridas; elaboración de éticas de lo más-que-humano (vegetal, animal, sintético) como protagonistas de futuros alternativos.
- **Proyectos colectivos y reimaginación de lo común:** Narrativas comunitarias y artes colaborativas que ensayan hospitalidad, cuidado y relacionalidad como fundamentos de nuevas formas de comunidad; modelos de convivencia tras la catástrofe en la ficción literaria y artística; prácticas culturales como auténticos laboratorios de futuro, donde se ponen a prueba horizontes de solidaridad, resistencia e imaginación política.

Invitamos a enviar propuestas que exploren las cuestiones aquí presentadas para ponencias centradas en las producciones culturales en español y en otras lenguas iberorromances.

14. Acomodación lingüística: condicionantes sociales del español actual en España

Edyta Waluch de la Torre (Universidad de Granada) – ewaluch@ugr.es
Elena Fernández de Molina Ortés (Universidad de Granada) – efortes@ugr.es

Grupo de investigación: EDEA (Estudios del español actual)

<https://produccioncientifica.ugr.es/grupos/23558/detalle>

<https://estudiosdeespanolactual.ugr.es/>

El grupo de Investigación «Estudios de español actual» de la Universidad de Granada funciona desde el año 1995 y está constituido por 10 investigadores. Las líneas de investigación en las que trabajan los miembros del Grupo abarcan varios planos de la lingüística, fundamentalmente: Sociolingüística, Enseñanza del Español, Lexicología, Sintaxis y Pragmática. Las actividades del Grupo tienen una doble vertiente: una es de carácter social que está relacionada con la transferencia de conocimientos; la otra es puramente investigadora. En la actualidad se trabaja en el Proyecto PASOS-Granada, Patrones sociolingüísticos del español de Granada (Ref.: FFI2011-29189-C05-05). Otros proyectos anteriores son: Proyecto HAGA, Estudio Sociolingüístico del HABla de GranadA (PB94-1467-CO2-02, 1995-1998), Proyecto ESEGRA, Estudio Sociolingüístico del Español de Granada (Ref.: HUM2004-06052-C06-05), Proyecto ESCEGRA, Estudio sociolingüístico del corpus de español de Granada (Ref.: HUM2007-65602-C07-04/FILO).

En el contexto sociolingüístico contemporáneo, los procesos migratorios y la movilidad interna en España han generado espacios de contacto donde los hablantes negocian sus identidades lingüísticas mediante fenómenos de acomodación y variación dialectal. Esta sección busca reunir estudios que analicen cómo los factores sociales (edad, género, nivel educativo, redes sociales, actitudes lingüísticas, etc.) condicionan la adaptación lingüística de hablantes —tanto nativos como no nativos— a las variedades locales del español peninsular.

Nos interesa especialmente la reflexión sobre cómo estos procesos contribuyen a la configuración de nuevas identidades sociolingüísticas y a la redefinición de las normas de uso en comunidades urbanas y rurales, desde un enfoque empírico sustentado en corpus orales, siguiendo las pautas metodológicas del Proyecto PRESEEA.

Líneas temáticas y preguntas de investigación. Se invita a presentar trabajos que aborden, entre otros, los siguientes ejes y cuestiones:

- ¿Qué papel desempeñan los factores sociales en la acomodación lingüística de hablantes inmigrantes o desplazados internos?
- ¿Qué rasgos fonéticos, gramaticales, léxicos o pragmáticos se seleccionan en los procesos de adaptación a las variedades peninsulares (andaluzas, castellanas, murcianas, canarias, etc.)?
- ¿Cómo influyen las creencias y actitudes lingüísticas en la adopción o el rechazo de rasgos locales?
- ¿Hasta qué punto la variedad de prestigio o las formas vernáculas actúan como mecanismos de integración o distinción social?
- ¿Qué diferencias se observan entre hablantes homoglósicos y heteroglósicos en su grado de acomodación?

- ¿Qué metodologías permiten medir y comparar el grado de integración lingüística en comunidades diversas?

Propuestas metodológicas sugeridas. Se valorarán especialmente trabajos que integren:

- análisis variacionista y estadístico;
- estudios perceptivos de actitudes y creencias lingüísticas;
- descripciones fonético-acústicas (por ejemplo, mediante PRAAT, R, SPSS, etc.);
- estudios contrastivos basados en corpus PRESEEA u otros corpus locales.

Bibliografía orientativa

- Almeida, M. (2003). *Sociolingüística*. Universidad de La Laguna.
- Manjón-Cabeza Cruz, A. (2018). *Una acomodación lingüística problemática*. *Itinerarios*, 28, 67–80.
- Moreno Fernández, F. (2013). *Lingüística y migraciones hispánicas*. *Lengua y Migración*, 5(2), 67–89.
- Waluch de la Torre, E. (2022). *Realización de vocales españolas por hablantes nativos e inmigrantes polacos*. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 92, 109–125.
- Sosinski, M. (2022). *Realización de consonantes españolas por inmigrantes polacos en Granada*. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 92, 63–86.
- Castañeda González, Á. y Ruiz-González, N. (2022). *Valores de intensificación y atenuación del marcador discursivo “bueno” en corpus orales*. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 92, 1–12.
- Cestero Mancera, A. M. y Paredes García, F. (2021). *Sevilla frente a Madrid. Percepción de las variedades castellana y andaluza por jóvenes universitarios del centro-norte de España según el proyecto PRECAVES XXI*. *Philologia Hispalensis*, 35(1), 51–74.
- Cruz Ortiz, R. y Svetozarovová, R. (2022). *Acomodación sociolingüística de los inmigrantes rumanos a la norma local: la /d/ intervocálica*. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 92, 87–107.
- Fernández de Molina Ortés, E. (2022). *La pronunciación de la /s/ implosiva de los rumanos y polacos residentes en Granada: ¿un caso de acomodación lingüística?* *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 82, 63–79.
- Moya Corral, J. A. (2016). *Sociolingüística del español de Andalucía: estudios de variación y cambio*. Granada: Universidad de Granada.
- Paredes García, F. (2015). *Sociolingüística y variación del español peninsular*. Madrid: Arco/Libros.
- Santana Marrero, J. y Manjón-Cabeza Cruz, A. (2021). *Percepción del andaluz: creencias y actitudes de jóvenes hispanohablantes y estudiantes de ELE*. *Philologia Hispalensis*, 35(1), 13–28.